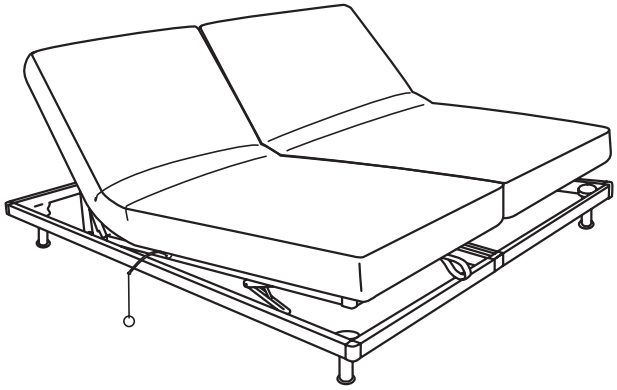
auping

Type 333B

Auping Basic



Gebruiksaanwijzing

User manual

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Brugsvejledning

Instrucciones de uso

auping

Koninklijke Auping bv
Laan van Borgele 70
Postbus 67
7400 AB Deventer Holland
Tel. (0570) 68 19 11
Fax (0570) 50 12 21
E-mail: info@auping.nl

Internet: www.auping.com

Voor België en Luxemburg/
Pour la Belgique et le G.D. de Luxembourg:
Royal Auping nv/sa
Vlaamse Kaai 55
B-2000 Antwerpen
Tel. (03) 257.13.47
Fax (03) 257.19.62
E-mail: info@auping.be

Pour la France:
Auping Showroom
Northern-Feather
9, Rue Balard
FR-75015 Paris
Tel. 01-45579090
Fax 01-45575486
E-mail:
infos@northern-feather.fr

Für Deutschland:
Royal Auping
Vertriebsleitung
Deutschland
Postfach 101104
D-42755 Haan
Tel. 0800 88 55 700
E-mail: info@auping.de

For the United Kingdom:
Royal Auping Ltd.
35, Baker Street
London W1U 8EN
Tel. 020 - 7935 3774
Fax 020 - 7935 3720
E-mail: info@auping.co.uk

For Skandinavien:
Royal Auping
Kronprinsensgade 1
Postboks 1141
1010 København K
Danmark
Tel. +45 33 17 94 34
Fax +45 33 13 08 51
E-mail: info@auping.dk

Para España:
Royal Auping
Sucursal en España
Avda. Diagonal 640, pl. 6
08017 Barcelona
Tel. 93 230 4106
Fax 93 230 4113
E-mail: info@auping.es

6511000/05-2005

auping

Auping Basic

1.	**Inleiding**	**2**
	1.1 Opbouw van de spiraalbodem	3
2.	**Veiligheidsaanwijzingen**	**4**
3.	**Ingebruikname**	**4**
	3.1 Bevestigen van de matras	4
	3.2 Tips voor het gebruik	5
4.	**Bediening**	**5**
	4.1 Verstelbare delen	5
	4.2 Wijzigen van de gasveerkracht	6
	4.3 Verplaatsen van de bedieningsbol	6
5.	**Storingen**	**7**
6.	**Reiniging en onderhoud**	**8**
	6.1 Onderhoud	8
	6.2 Vlekkenwijzer	9
7.	**Afvoeren verpakking en product**	**10**
8.	**Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv**	**11**

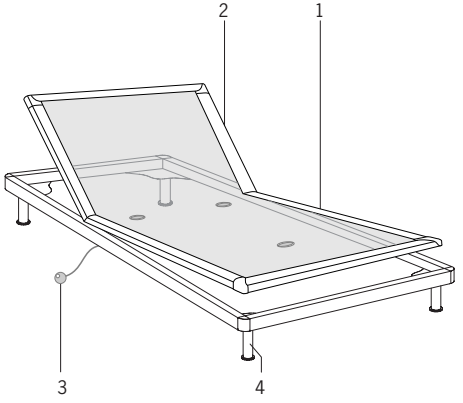
CE Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

1. Inleiding

Het comfortabele Auping Basic bed bestaat uit een design spiraal op ranke, aluminiumkleurige pootjes, in combinatie met de speciale Auping Basic matras.
De Auping Basic spiraalbodem is een "stand-alone" bodem op basis van de bekende Automat gasveerspiraal. Auping Basic is een bed met de kwaliteit die u gewend bent van Auping; duurzaam èn mooi in design en afwerking. Comfort waarin u helemaal tot rust komt na een lange, inspannende dag.

1.1 Opbouw van de spiraalbodem

Basic Automat



Type 333B *fig. 1*

1. Voeteneind handverstelbaar
2. Rugdeel verstelbaar met gasveer
3. Bedieningsbol gasveer
4. Poten

2. Veiligheidsaanwijzingen

- De Basic spiraalbodem mag alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.
- De Basic spiraalbodem is alleen geschikt voor particulier gebruik.
- **Waarschuwing**: Verstelbare bedden hebben bewegende delen. Wees voorzichtig en voorkom beklemming van lichaamsdelen.
- De spiraalbodem is geen kinderspeelgoed. Laat kinderen niet met het bed spelen. Let er bij het verstellen op dat zich geen kinderen onder het bed bevinden. Wees voorzichtig met kleine kinderen die op het bed kunnen spelen.
- Gebruik een Basic spiraalbodem in combinatie met een Auping matras.
- Verstel de Basic spiraalbodem terwijl u in bed ligt.
- **Let op**: De gasveer staat onder hoge druk.
- De Basic spiraalbodem is bedoeld voor de slaapkamer en niet voor gebruik in natte ruimtes.

3. Ingebruikname

Controleer of de spiraalbodem vrij kan bewegen.

Controleer of de matras goed aan de spiraalbodem bevestigd is.

Verstel de Basic spiraalbodem alleen wanneer deze zich in vlakke positie bevindt en op de onderzetpoten is gemonteerd.

3.1 Bevestigen van de matras

Zet uw bed in de vlakke positie. Leg de matras midden op de spiraalbodem.

Let er goed op dat de vijf pootjes van de bevestigers in de breedterichting van het netwerk komen te staan.

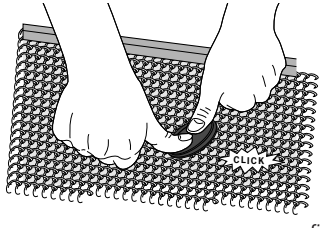


fig. 2

'Click' de bevestigers op de aangegeven plaatsen in het netwerk (zie fig. 2).

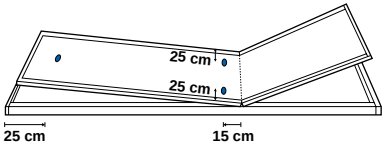


fig. 3

Let er op dat de bevestigers zich niet direct boven een dwarsbuis bevinden (zie fig. 3).

3.2 Tips voor het gebruik

Een nieuwe matras heeft een bepaalde stramheid, die na een paar dagen verdwijnt. Hierdoor zal uw matras de eerste verstelbewegingen van de spiraalbodem niet optimaal volgen. Wij raden u aan om op de matras te gaan liggen tijdens de eerste verstelbewegingen.

4. Bediening

4.1 Verstelbare delen

Rugdeel omhoog:
Trek aan het verstelkoordje en breng het bovenlichaam naar voren. Het rugdeel komt automatisch naar boven. Laat het koordje los wanneer de gewenste stand bereikt is.

Rugdeel omlaag:
Trek aan het verstelkoordje en leun achterover. Het rugdeel gaat omlaag. Laat het koordje los wanneer de gewenste stand bereikt is.
Eventueel kunt u de gasveerkracht zelf wijzigen (zie 4.2).

Voeteneind:
Het voeteneind heeft 6 verstel-standen.
Trek rustig aan het handvat tot de gewenste stand is bereikt.
U kunt het voeteneind in een lagere stand brengen door dit eerst helemaal omhoog te trekken en vervolgens te laten zakken.

4. Bediening

4.2 Wijzigen van de gasveerkracht

De kracht waarmee het rugdeel van de spiraalbodem wordt op- en neerbewogen is instelbaar. Er zijn drie mogelijkheden:

1. licht (bovenste gat): kiest u de instelling 'licht', dan is het rugdeel extra makkelijk vlak te duwen.
2. normaal (middelste gat): standaardinstelling.
3. zwaar (onderste gat): kiest u de positie 'zwaar', dan komt het rugdeel extra krachtig omhoog.

Instellen van de veerkracht

1. Zet het rugdeel voor de helft omhoog.

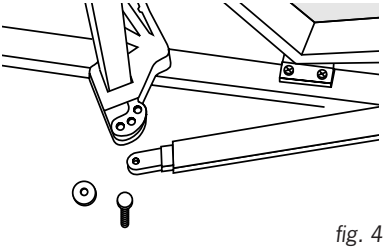


fig. 4

2. Draai de kunststof kartelmoer los (zie fig. 4).
3. **Pas op**: ondersteun het rugdeel en haal de verbindingspen eruit (let op het kunststof lagerbusje in het oog van de gasveer).
4. Plaats het oog van de gasveer op de gewenste positie. Het bovenste gat, richting netwerk geeft de lichtste verstelling.
5. Druk de verbindingspen door de hefarm en het oog van de gasveer (let op het kunststof lagerbusje in het oog van de gasveer).

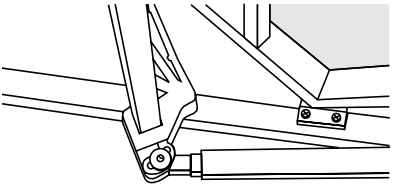


fig. 5

6. Draai de kunststof kartelmoer vast (zie fig. 5).

4.3 Verplaatsen van de bedieningsbol

De bedieningsbol van uw spiraalbodem zit aan de rechterzijde, maar is eenvoudig naar de linkerzijde te verplaatsen.

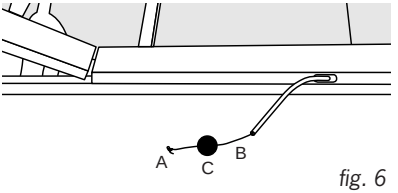


fig. 6

1. Haal de knoop A uit het koord B en verwijder de bol C (zie fig. 6).

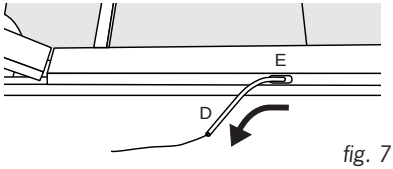


fig. 7

2. Trek aan de beschermslang D en haak die van de koorddoorvoer E en schuif de slang van het koord (zie fig. 7).
3. Leg een knoop in het uiteinde van het koord.
4. Trek aan de andere kant van het bed aan het koord.
5. Verwijder de knoop.
6. Haal het koord door de beschermslang. (Eerst door het oog, daarna door het buisje.)
7. Haak en trek de beschermslang over de koorddoorvoer.
8. Steek het koord door het kleinste gat van de bol.
9. Leg in het uiteinde van het koord een knoop.
10. Trek de bedieningsbol over de knoop.

5. Storingen

Ongewenste geluiden (piepen en kraken van het bed)
Ongewenste geluiden worden meestal veroorzaakt door bewegende delen die elkaar raken. De oorzaak hiervan kan een onderdeel zijn dat mist. Ook kunnen delen niet goed zijn vastgemaakt of losgeraakt door het verplaatsen van het bed.

Controleer of:
- het bed goed vlak staat;
- of het bed vrij van de muur staat;
- of er geen voorwerpen in het bed liggen die daar niet horen (lepels, vorken, pennen, etc.).

Wanneer de gasveer onverhoopt defect raakt, wordt het bedieningskoord gespannen en komt het rugdeel automatisch omhoog.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Onderhoud

Vanwege onze zorg voor het milieu is dit product voorzien van een poedercoating. Gedurende de eerste weken na aanschaf kan zich onder het bed wat poederstof verzamelen. Dit is onschuldig en laat zich gemakkelijk verwijderen.

Vlekken op de spiraalbodem werkt u weg met een vochtig doekje en een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik nooit een schuursponsje of schuurmiddelen.

Stof de spiraalbodem en het onderstel af en toe even af.

Lucht de matras regelmatig, maar niet in de felle zon of in vochtige lucht.

Verwijder stof met een zachte borstel. Gebruik liever geen stofzuiger of mattenklopper.

Controleer de matras regelmatig op slijtage of beschadigingen. Neem direct contact op met de leverancier wanneer u beschadigingen ontdekt. Als er vlekken op de matras zitten, kunt u deze meestal eenvoudig verwijderen door de vlekkenwijzer op de volgende pagina te volgen.

Zet de matras tijdens het schoonmaken op zijn kant en gebruik zo min mogelijk water. Gebruik geen bleekwater of andere bijtende stoffen. Laat de matras na het schoonmaken goed drogen.

6.2 Vlekkenwijzer

Chocolade, koffie, thee
Vermeng een eetlepel fijnwasmiddel en eetlepel azijn met 1/2 liter handwarm water (bij thee kunt u ook nog een theelepel citroensap toevoegen). Drenk hierin een doekje en dep daar de vlek mee weg.

Ei, melk
Dep langdurig met koud water.

Fruit, limonade, vruchtensap
Behandel langdurig met warm water of bestrooi met zout en laat dit enige tijd inwerken, om het vervolgens met warm water weer te verwijderen.

Honing, jam, stroop
Wegdeppen met een sopje van biologisch wasmiddel.

Inkt
Dep de vlek weg met watten, gedrenkt in zuivere alcohol of spiritus.

Rode wijn
Bestrooi de vlek met zout en laat dit enige tijd inwerken. Vervolgens met handwarm water verwijderen of vermeng een eetlepel fijnwasmiddel en eetlepel azijn met 1/2 liter handwarm water. Drenk hier een doekje in en dep de vlek weg.

Urine, bloed, etc.
Dep zoveel mogelijk vocht weg. Behandel de vlek vervolgens voor met koud water. Daarna schoonmaken met een sopje van biologisch wasmiddel.

Drop
Schraap eerst voorzichtig de drop van de matras. Vervolgens wegdeppen met een in water en ammonia gedrenkte doek. Indien nodig nabehandelen met water en een schone doek.

7. Afvoer verpakking en product

Auping investeert jaarlijks in schonere productieprocessen en probeert door het gebruik van duurzame materialen het milieu zo min mogelijk te belasten. De matrassen worden gemaakt van CFK-vrije materialen. De matras wordt op een zodanige manier vervaardigd dat er bij de productie geen onnodig afval ontstaat. De spiraalbodems zijn gemaakt van verzinkt staal. Dit is geschikt voor recycling.

Verhuizen
Til de spiraalbodem nooit op aan de lussen voor de handverstelling. Zorg ervoor dat de spiraalbodem niet open kan vallen tijdens het vervoer. Zet het onder- en bovenframe vast, eventueel met sjorbanden. Verwijder geen schroeven van de spiraalbodem.

Veilige afvalverwerking
Het frame staat onder hoge veerspanning door het opgespannen netwerk van de spiraalbodem. Verzwak de constructie van het frame op geen enkele wijze.
Het verpakkingsmateriaal bestaat uit karton en polyethyleenfolie. Voer het verpakkingsmateriaal en uw oude bed op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

8. Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv

De merknaam Auping staat borg voor jarenlang probleemloos functioneren.
Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat.
Auping geeft standaard vanaf factuurdatum 5 jaar volledige garantie op materiaal- en fabricagefouten. Voor matrassen en dekbedden geldt een garantietermijn van 5 jaar op basis van afschrijving. Voor kussens en bedlinnen geldt een garantietermijn van 1 jaar.

Onze garantie houdt het volgende in: Indien zich materiaal- of fabricagefouten mochten voordoen, verplicht 'Koninklijke Auping bv' zich zulke fouten te herstellen of te vergoeden. Een aanspraak op de garantie kan alleen worden gedaan onder overlegging van de originele factuur. De aanmelding dient te geschieden bij uw Auping leverancier/dealer die ook voor de behandeling en afwikkeling van uw klacht zal zorgdragen.

auping

Auping Basic

1.	**Introduction**	**2**
	1.1 Structure of the mesh base	3
2.	**Safety instructions**	**4**
3.	**Preparing for use**	**4**
	3.1 Fitting the mattress	4
	3.2 Tips for use	5
4.	**Use**	**5**
	4.1 Adjustable sections	5
	4.2 Adjusting the power of the gas spring	6
	4.3 Moving the control ball	6
5.	**Malfunctions**	**7**
6.	**Cleaning and maintenance**	**8**
	6.1 Maintenance	8
	6.2 Tips for spot removal	9
8.	**Disposal of packaging and product**	**10**
9.	**Warranty clause Koninklijke Auping bv**	**11**

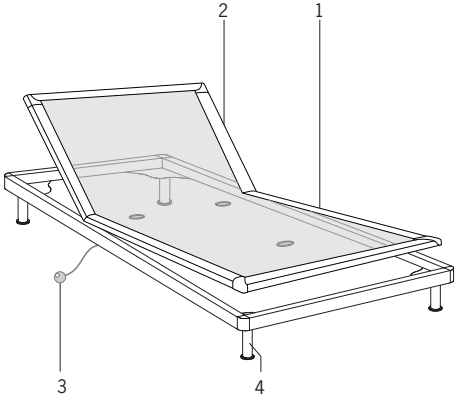
CE This product conforms to current CE guidelines.

1. Introduction

The comfortable Auping Basic bed consists of a design mesh on slim aluminium-coloured feet, combined with the special Auping Basic mattress.
The Auping Basic mesh base is a stand-alone base using the well-known Automat gas spring mesh.
Auping Basic is a bed with the quality you are used to from Auping; durable and attractive in terms of design and finish. Comfort in which you achieve complete rest after a long, strenuous day.

1.1 Structure of the mesh base

Basic Automat



Type 333B *fig. 1*

1. Manually adjustable foot end
2. Back section adjusted with a gas spring
3. Rubber ball on gas spring control cord
4. Legs

2. Safety instructions

- The Basic mesh base must only be fitted by an Auping specialist.
- The Basic mesh base is only suitable for use in the home.
- **Warning**: Adjustable beds have moving parts. Be careful to avoid parts of your body becoming trapped.
- The mesh base is not a child's toy. Do not allow children to play with the bed. Make sure when adjusting the bed that there are no children underneath it. Be careful with small children who might play on the bed.
- Use a Basic mesh base in combination with an Auping mattress.
- Adjust the Basic mesh base while you are lying in bed.
- **NB:** The gas spring is under high pressure.
- The Basic mesh base is intended for the bedroom and not for use in wet areas.

3. Preparing for use

Check that the mesh base can move freely.

Check that the mattress is attached to the mesh base properly.

Only adjust the Basic mesh when it is in the flat position and mounted on the feet.

3.1 Fitting the mattress

Put your bed in the horizontal position. Put the mattress on the mesh base and centre it.

Make sure that the five feet of the anchors are pushed widthways into the mesh.

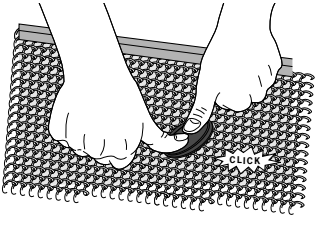


fig. 2

'Click' the anchors into the mesh at the positions indicated (see fig. 2).

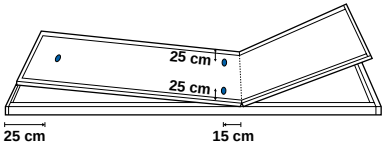


fig. 3

Make sure that the anchors are not directly above a cross bar (see fig. 3).

3.2 Tips for use

A new mattress has a certain amount of rigidity, which will disappear within a few days. Consequently, your mattress will not optimally follow the contours of the mesh base when it is initially adjusted. We therefore recommend that you lie down on the mattress while adjusting the positions for the first time.

4. Use

4.1 Adjustable sections

Raise back section:
Pull the adjustment cord and lean forward with the upper part of your body. The back section will then come up automatically. Release the cord when you reach the position you want.

Lower back section:
Pull the adjustment cord and lean backwards. The back section will go down. Release the cord when you reach the position you want.
If necessary, you can adjust the power of the gas spring yourself (see 4.2).

Foot end:
The foot end has six adjustable positions.
Carefully pull on the handle until the desired position is reached.
To put the foot end into a lower position you must first pull it up as far as it will go and then lower it again.

4. Use

4.2 Adjusting the power of the gas spring

The power with which the back section of the mesh base is raised and lowered is adjustable. There are three settings:

1. light (top hole): if you select the 'light' setting, the back section is easiest to push flat.
2. normal (middle hole): standard setting.
3. heavy (bottom hole): if you select 'heavy', the back section comes up with extra force.

Adjusting the spring tension

1. Lift the back section half way up.

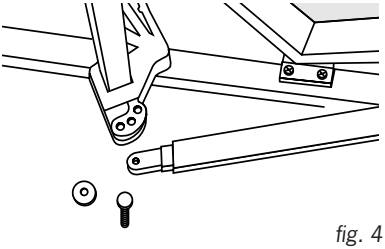


fig. 4

2. Unscrew the plastic notched nut (see fig. 4).
3. Attention: support the back section and remove the connecting pin (take care with the plastic bearing bush in the eyelet of the gas spring).
4. Place the eyelet of the gas spring in the required position. The top hole towards the mesh gives the smallest adjustment.
5. Press the connecting pin through the lifting arm and the eyelet of the gas spring (take care with the plastic bearing bush in the eyelet of the gas spring).

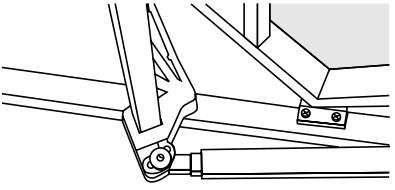


fig. 5

6. Tighten the plastic notched nut (see fig. 5).

4.3 Moving the control ball

The control ball for your mesh base is on the right, but it can easily be moved to the left.

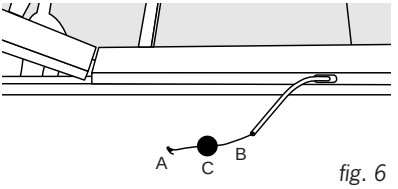


fig. 6

1. Untie the knot A from the cord B and remove the ball C (see fig. 6).

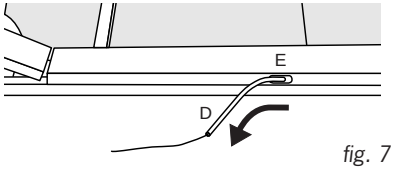


fig. 7

2. Remove the protective tube D from the cord guide E and slide the tube off the cord (see fig. 7).
3. Tie a knot in the end of the cord.
4. Pull on the cord at the other side of the bed.
5. Untie the knot.
6. Pull the cord through the protective tube (first through the eye, then through the tube).
7. Hook and pull the protective tube over the cord guide.
8. Push the cord through the smaller hole in the ball.
9. Tie a knot in the end of the cord.
10. Pull the control ball over the knot.

5. Malfunctions

Undesirable noises (bed squeaks and creaks).
Unwanted noises are usually caused by moving parts touching each other. The reason for this may be a missing part, or parts that have not been tightened up properly or have become loose when the bed was moved.

Check that:
- the bed is properly horizontal;
- the bed is positioned away from the wall;
- there are no unwanted objects in the bed that should not be there (spoons, forks, pens, etc.).

In the unlikely event of the gas spring failing, the operating cord will tighten and the back section will be automatically raised.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Maintenance

Because of our concern for the environment this product has a powder coating. During the first few weeks after purchase some powder may collect under the bed. This is harmless and can be easily removed.

Remove stains on the mesh base and the wooden accessories with a damp cloth and gentle cleaning agent. Never use a scouring sponge or scouring agents.

Dust the mesh base and leg frame occasionally.

Air the mattress regularly but not in strong sunlight or damp air.

Remove dust with a soft brush. You are advised not to use a vacuum cleaner or carpet beater.

Check the mattress regularly for signs of wear or damage. Contact your supplier if you find any damage. Stains on the mattress can usually be easily removed by following the tips for spot removal on the following page.

When cleaning your mattress, lay it on its side and use as little water as possible. Never use bleach or other corrosive substances. Let the mattress dry out thoroughly after cleaning.

6.2 Tips for spot removal

Chocolate, coffee, tea
Add a tablespoon of mild detergent and a tablespoon of vinegar to 1/2 litre of lukewarm water (also add a teaspoon of lemon juice in case of tea stains). Soak a cloth in the solution and dab away the spot.

Egg, milk
Dab away the stain with cold water.

Fruit, lemonade, fruit juice
Treat with hot water or sprinkle with salt and let this work in for a while. Then remove with hot water.

Honey, jam, syrup
Dab away with soapy water using a biological detergent.

Ink
Dab the stain with cotton wool soaked in pure alcohol or methylated spirit.

Red wine
Sprinkle the stain with salt and let it work in for a while. Then remove using lukewarm water or add a tablespoon of mild detergent and a tablespoon of vinegar to 1/2 liter of lukewarm water

Urine, blood, etc.
Dab up as much moisture as possible. Dampen with cold water and then clean with soapy water using a biological detergent.

Liquorice
Carefully scrape away the liquorice from the mattress. Then dab away with a cloth soaked in a solution of water and ammonia. If necessary, treat with a clean cloth and plain water afterwards.

7. Disposal of packaging and product

Every year Auping invests in cleaner production processes and tries to save the enviroment as much as possible by using durable materials. All mattresses are constructed of CFC-free materials. The mattress is manufactered in such way that no unnecessary waste is created. The mesh bases are constructed of galvanised steel, a material which is exceptionnaly well-suited for recycling.

Moving house
Never lift the mesh base by the loops provided for manual adjustment.
Make sure that the mesh base cannot fall open during transport - by lashing the subframe and upper frame together, for example. Do not remove any screws from the mesh base.

Safe waste disposal
The frame of the mesh base is constructed of a highly sprung tension mesh. Do not saw through the frame; do not weaken or impair the frame in any way.
The packaging is made up of cardboard and polyethylene film (PE). Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

8. Warranty clause Koninklijke Auping bv

The Auping brand name is your warranty for years of problem-free use.
Auping uses high-grade, durable materials. Each product is manufactured with the utmost care and rigorously inspected before it leaves the factory.
Auping gives you a full 5-year warranty against material or manufacturing defects from the date of purchase. There is also a 5-year warranty which operates on a depreciating basis on mattresses and duvets. There is a 1-year warranty on pillows and bed linen.

Our warranty includes the following: in the event of material defects or manufacturing defects, 'Royal Auping bv' is obligated to rectify or compensate such defects. A claim on the warranty may only be made with submission of the original purchase invoice. Notification of a warranty claim must be made to your Auping supplier/dealer, who will also bear the responsibility for the handling and settlement of your complaint.

auping

Auping Basic

1.	**Introduction**	**2**
	1.1 Assemblage du sommier	3
2.	**Conseils de sécurité**	**4**
3.	**Mise en service**	**4**
	3.1 Fixation du matelas	4
	3.2 Note pour l'utilisation	5
4.	**Commande**	**5**
	4.1 Parties réglables	5
	4.2 Modifier la pression du vérin pneumatique	6
	4.3 Déplacement du cordon de commande	6
5.	**Pannes**	**7**
6.	**Entretien et nettoyage**	**8**
	6.1 Nettoyage	8
	6.2 Pointeur de tâches	9
7.	**Evacuation emballage et produit**	**10**
8.	**Conditions de garantie Royal Auping nv/sa**	**11**

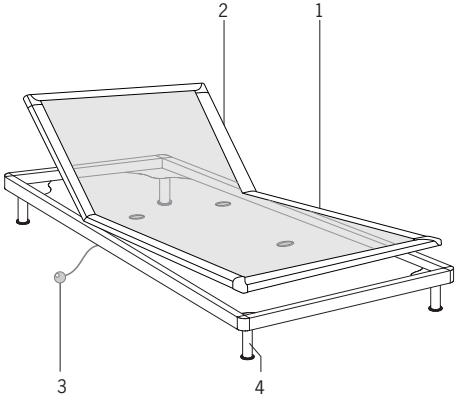
CE Cet produit satisfait aux normes CE en vigueur.

1. Introduction

Le lit confortable Auping Basic se compose d'un sommier design posé sur des pieds graciles de couleur aluminium et d'un matelas spécial Auping Basic.
Le sommier Auping Basic est un sommier "stand-alone". Il se base sur le fameux sommier à ressort au vérin pneumatique.
Auping Basic est un lit détenant la fameuse qualité Auping, d'un design et d'une finition belles et durables. Il vous offrira le confort qui vous permettra de vous détendre entièrement après une longue journée de travail.

1.1 Assemblage du sommier

Basic Automat



Type 333B *fig. 1*

1. Partie pieds réglable manuellement
2. Partie dos réglable par ressort à vérin pneumatique
3. Boule de commande sur ressort à vérin pneumatique
4. Pieds

2. Conseils de sécurité

- Seul le spécialiste Auping est autorisé à assembler le sommier métallique Basic.
- Le sommier métallique Basic est seulement prévu pour un usage privé.
- **Avertissement** : les lits réglables ont des éléments mobiles. Soyez prudent et évitez de coincer toute partie corporelle.
- Le sommier métallique n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec le lit. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants sous le lit pendant le réglage. Soyez prudent si des petits enfants jouent sur le lit.
- Utilisez un sommier métallique Basic combiné à un matelas Auping.
- Réglez le sommier métallique Basic lorsque vous êtes allongé sur le lit.
- **Attention :** le ressort à vérin pneumatique se trouve sous haute pression.
- Le sommier métallique est prévu pour la chambre à coucher, non pour être utilisé dans des espaces humides.

3. Mise en service

Contrôlez si le sommier peut bouger librement.

Contrôlez si le matelas est bien fixé au sommier.

Ne réglez le sommier métallique Basic que lorsqu'il se trouve sur la position plate et après montage des pieds.

3.1 Fixation du matelas

Mettez votre lit sur la position couchée. Posez le matelas au centre du sommier.

Veillez à ce que les cinq pieds des fixateurs se trouvent dans le sens de la largeur du treillis.

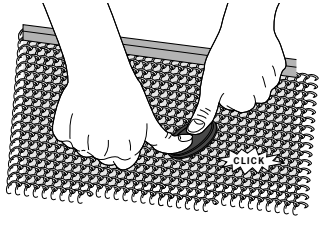


fig. 2

'Cliquez' les fixateurs aux endroits indiqués dans le treillis (voir fig. 2).

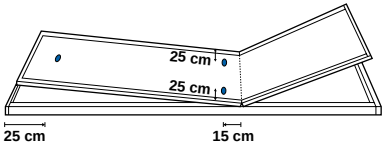


fig. 3

Veillez à ce que les fixateurs ne soient pas juste au-dessus d'un tube transversal (voir fig. 3).

3.2 Note pour l'utilisation

Un nouveau matelas a une certaine rigidité. Elle va disparaître après quelques jours. En raison de cette situation, votre matelas ne va pas suivre d'une manière optimale les premières opérations de réglage du sommier. Nous vous conseillons de vous coucher sur le matelas pendant les premières opérations de réglages.

4. Commande

4.1 Parties réglables

Partie-dos vers le haut :
Tirez le cordon de réglage et redressez le haut de corps. Le dossier se relève automatiquement. Quand la position désirée est atteinte, relâchez le cordon.

Partie-dos vers le bas :
Tirez le cordon de réglage et appuyez-vous vers l'arrière. Le dossier s'abaisse avec le buste. Quand la position désirée est atteinte, relâchez le cordon.
Il est possible d'éventuellement modifier la pression du vérin pneumatique (voir 4.2).

Partie-pieds :
La partie-pieds est réglable en 6 positions.
Tirez doucement sur la poignée jusqu'à obtention de la position souhaitée.
Vous pouvez régler le pied du lit sur une position plus basse en le relevant d'abord au maximum et en le laissant ensuite s'abaisser.

4. Commande

4.2 Modifier la pression du vérin pneumatique

La suspension de la partie dos du sommier est réglable. Il y a trois possibilités :

1. léger (trou supérieur) : en choisissant le réglage 'léger', la partie dos est plus facile à mettre à plat.
2. normal (trou du milieu) : réglage standard.
3. lourd (trou inférieur) : lorsque vous choisissez la position 'lourde', la partie dos remonte avec plus de force

Réglage de la suspension

1. Remonter la moitié de la partie dos.
2. Dévisser l'écrou à moleter en

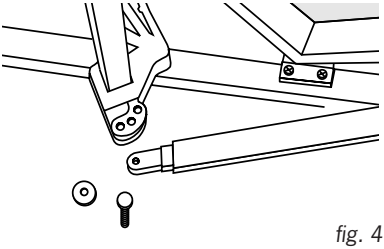


fig. 4

plastique (voir fig. 4).

3. **Attention** : soutenir la partie dos et retirer la cheville de raccordement (attention au coussinet en plastique dans l'œil du ressort au vérin pneumatique).
4. Placer l'œil du ressort au vérin pneumatique dans la position choisie. Le trou supérieur, en direction du treilis, donne la postion la plus légerè.
5. Pousser la cheville de raccordement à travers le bras de levage et le ressort au vérin pneumatique (attention au coussinet en plastique dans l'œil du ressort au vérin pneumatique).

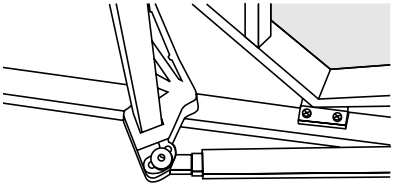


fig. 5

6. Revisser l'écrou à moleter en plastique (voir fig. 5).

4.3 Déplacement du cordon de commande

Le cordon de commande de votre sommier se trouve sur le côté droit, mais il peut facilement être déplacé sur le côté gauche.

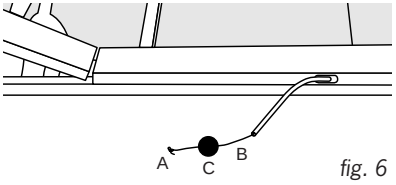


fig. 6

1. Défaites le noeud A du cordon B et enlevez la boule C (voir fig. 6).

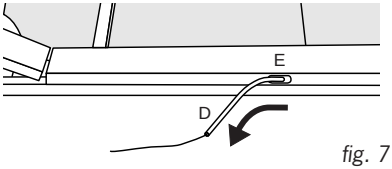


fig. 7

2. Retirez la gaine protectrice D de son trou de passage E et glissez le tuyau de la corde (voir fig. 7).
3. Faites un noeud en forme à l'extrémité du cordon.
4. Tirez le cordon de l'autre côté du lit.
5. Défaites le noeud.
6. Tendez le cordon dans sa gaine protrectrice. (Passez le cordon d'abord par l'oeillet puis par la gaine.)
7. Glissez à nouveau la gaine dans le trou de passage.
8. Introduisez le cordon par le plus petit trou de la boule.
9. Faites un noeud en forme à l'extrémité du cordon.
10. Tirez la boule de commande par-dessus le noeud.

5. Pannes

Bruits indésirables provenant du lit (couiner et craquer)
Les bruits indésirables sont souvent causés par le fait que des parties mobiles se touchent.
La cause de ce bruit peut aussi provenir du fait qu'une pièce manque. Il se peut aussi que des pièces n'aient pas été bien fixées ou se sont détachées en déplaçant le lit.

Contrôlez si :
- le lit est bien plat ;
- si le lit n'est pas contre le mur ;
- s'il n'y a pas dans le lit des objets étrangers (cuillers, fourchettes, stylos, etc.).

Si le ressort à gaz tombait malencontreusement en panne, le cordon de commande va se tendre et la partie dos va se relever automatiquement.

6. Entretien et nettoyage

6.1 Nettoyage

Par respect pour l'environnement, ce produit est pourvu d'un coating en poudre. Après les premières semaines qui suivent l'achat, un dépôt de poudre peut se présenter sous le lit. C'est inoffensif et peut être éliminé sans problème.

Les tâches sur le sommier et les accessoires en bois s'éliminent à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit d'entretien doux. N'utilisez jamais d'éponge métallique ni de poudre à récurer.

Eliminez de temps en temps la poussière qui se trouve sur le sommier et le châlit.

Aérez régulièrement le matelas. Ne le mettez pas en plein soleil ni dans un cadre humide.

Eliminez la poussière à l'aide d'une brosse douce. Evitez d'utiliser un aspirateur ou une tapette.

Contrôlez régulièrement l'état du matelas (usure ou détériorations). Consultez directement votre marchand dès que vous découvrez des détériorations.
En cas de taches sur le matelas, vous pouvez souvent les éliminer simplement en consultant le pointeur de taches situé sur la page suivante.

Pendant le nettoyage, mettez le matelas sur son côté et utilisez très peu d'eau. N'utilisez pas d'eau de Javel ni d'autres produits caustiques. Après nettoyage, faites sécher le matelas.

6.2 Pointeur de tâches

Chocolat, café, thé
Melangez une cuillère à soupe de lessive pour linge délicat et une cuillère à soupe de vinaigre avec 1/2 liter d'eau tiède (pour le thé, il est possible d'y ajouter aussi une cuillère à café de jus de citron). Imbibez un linge et éliminez la tache en tamponnant.

Oeuf, lait
Traitez en tamponnant longuement à l'eau froide.

Fruits, sirop, jus de fruits
Traitez longuement à l'eau chaude ou appliquez du sel et laissez agir quelques temps avant d'éliminer à l'eau chaude.

Miel, confitures, mélasse
Eliminez en utilisant une eau additionnée de lessive biologique.

Encre
Eliminez la tache en tamponnant avec des morceaux d'ouate imbibés d'alcool à brûler ou d'alcool pur.

Vin rouge
Appliquez du sel sur la tache et laissez agir quelques instants. Eliminez alors la tache à l'eau tiède ou avec une cuillère à soupe de lessive pour linge délicat mélangée avec une cuillére à soupe de vinaigre et 1/2 litre d'eau tiède. Imbibez un linge et éliminez la tache en tamponnant.

Sang, urine, etc.
Absorbez la plus grande quantité de liquide. Traitez ensuite la tache à l'eau froide. Puis traitez à l'aide d'une eau additionnée de lessive biologique.

Réglisse
Grattez d'abord prudemment la réglisse du matelas. Enlevez ensuite la tache en tamponnant avec un linge imprégné d'eau et d'ammoniac. Si besoin est, traitez ultérieurement en utilisant de l'eau et un linge propre.

7. Evacuation emballage et produit

Auping investit annuellement dans des processus de production plus propres et essaie de respecter le plus possible l'environnement en utilisant des matériaux durables. Les matelas comprennent des matériaux dépourvus de CFC. Le matelas est fabriqué de telle manière qu'il n'y a pas de déchet inutile pendant la production. Les sommiers métalliques sont en métal galvanisé. Ils peuvent être recyclés.

Déménager
Ne soulevez jamais le sommier métallique en utilisant les attaches destinées au réglage manuel. Veillez à ce que le sommier ne s'ouvre pas en cas de chute pendant le transport. Fixez, par exemple, le cadre supérieur et inférieur en utilisant des cerclages. N'éliminez pas les vis du sommier.

Traitement sûr des déchets
Le cadre subit une traction élevée, du fiat de la tension du treillis. Ne sciez pas le châssis, ne faites rien qui puisse affaiblir le châssis.
Le matériel d'emballage se compose de carton et d'un film en polyéthylène. Débarrassez-vous du matériel d'emballage et de votre vieux lit d'une manière responsable et conformément aux dispositions administratives.

8. Conditions de garantie Royal Auping nv/sa

Le nom de marque Auping se tient garant pour un fonctionnement de longue durée et sans problème. Auping utilise des matériaux durables et de haute qualité. Chaque produit est fabriqué avec de très grands soins et contrôlé minutieusement avant de quitter l'entreprise.
A partir de la date de facture, Auping donne de manière standard 5 ans de garantie complète sur les vices de matériaux et de fabrication. Les matelas et les couettes sont couverts par un délai de garantie de 5 ans reposant sur l'amortissement. Les coussins et la literie sont couverts par un délai de garantie d'1 an.

Notre garantie signifie que dans le cas de défaut dans le matériel ou de fautes de fabrication, la 'Royal Auping nv/sa' s'engage à la réparation ou au dédommagement. Tout recours à la garantie ne pourra être fait que sur présentation de la facture originale auprès de votre fournisseur/distributeur qui se chargera également de son exécution.

auping

Auping Basic

1.	**Einleitung**	**2**
	1.1 Aufbau der Unterfederung	3
2.	**Sicherheitshinweise**	**4**
3.	**Ingebrauchnahme**	**4**
	3.1 Befestigung der Matratze	4
	3.2 Tipps für den Gebrauch	5
4.	**Bedienung**	**5**
	4.1 Verstellbare Teile	5
	4.2 Einstellung der Gasfederkraft	6
	4.3 Anbringung der Bedienungskugel auf der anderen Seite	6
5.	**Störungen**	**7**
6.	**Reinigung und Pflege**	**8**
	6.1 Pflege	8
	6.2 Fleckenwegweiser	9
7.	**Entsorgung von Verpackung und Produkt**	**10**
8.	**Garantiebestimmungen Royal Auping**	**11**

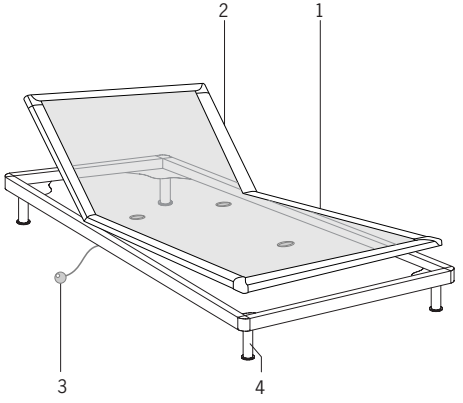
CE Dieses Produkt entspricht den geltenden CE-Richtlinien.

1. Einleitung

Das komfortable Auping Basic Bett besteht aus einer Design-Unterfederung auf schlanken, aluminiumfarbigen Füßen, in Kombination mit der speziellen Auping Basic Matratze.
Die Auping Basic Unterfederung ist „stand-alone“ nach dem bekannten Automat Gasfederunterfederungs-prinzip aufgebaut.
Auping Basic ist ein Bett in der Qualität, die Sie von Auping gewöhnt sind; haltbar **und** ansprechend in Design und Verarbeitung. Es bietet den Komfort, der Sie nach einem langen und anstrengenden Tag zur Ruhe kommen lässt.

1.1 Aufbau der Unterfederung

Basic Automat



Typ 333B *Abb. 1*

1. Fußbereich von Hand verstellbar
2. Rückenbereich verstellbar mit Gasdruckfeder
3. Bedienungskugel für Gasdruckfeder
4. Füße

2. Sicherheitshinweise

- Die Basic Unterfederung darf nur von einem Auping Fachmann montiert werden.
- Die Basic Unterfederung ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.
- **Warnung**: Verstellbare Betten haben bewegliche Teile. Seien Sie vorsichtig und achten Sie darauf, dass Körperteile nicht eingeklemmt werden können.
- Die Unterfederung ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Bett spielen. Achten Sie darauf, dass sich beim Verstellen keine Kinder auf dem Bett befinden. Seien Sie vorsichtig mit kleinen Kindern, die auf dem Bett spielen können.
- Benutzen Sie eine Basic Unterfederung in Kombination mit einer Auping Matratze.
- Verstellen Sie die Basic Unterfederung, wenn Sie im Bett liegen.
- **Achtung:** die Gasfeder steht unter Hochdruck.
- Die Basic Unterfederung ist für das Schlafzimmer und nicht zur Benutzung in Nassräumen gedacht.

3. Ingebrauchnahme

Kontrollieren Sie, ob sich die Unterfederung frei bewegen kann.

Kontrollieren Sie, ob die Matratze gut an der Unterfederung befestigt ist.

Verstellen Sie die Basic Unterfederung nur, wenn sie sich in flacher Position befindet und auf den Füßen montiert ist.

3.1 Befestigung der Matratze

Bringen Sie das Bett in die flache Position. Legen Sie die Matratze mitten auf die Unterfederung.

Gut darauf achten, dass die 5 Unterteile der Befestigung der Breite des Netzes nach ausgerichtet sind.

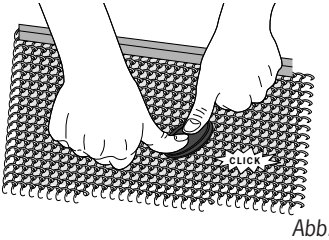


Abb. 2

Die Befestigungsteile an den angegebenen Stellen in das Netz "klicken" (siehe Abb. 2).

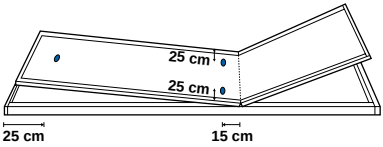


Abb. 3

Darauf achten, dass die Befestigungsteile sich nicht unmittelbar über einer Traverse befinden (siehe Abb. 3).

3.2 Tipps für den Gebrauch

Eine neue Matratze hat eine bestimmte Oberflächenspannung, die nach ein paar Tagen verschwindet. Darum wird Ihre Matratze den ersten Verstell-bewegungen der Unterfederung nicht optimal folgen. Wir empfehlen Ihnen, bei den ersten Verstell-bewegungen auf der Matratze zu liegen.

4. Bedienung

4.1 Verstellbare Teile

Rückenbereich hoch:
An der Bedienungskordel ziehen und den Oberkörper nach vorne lehnen. Der Rückenbereich bewegt sich automatisch nach oben. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, die Bedienungskordel loslassen.

Rückenbereich runter:
An der Bedienungskordel ziehen und den Körper zurücklehnen. Der Rückenbereich bewegt sich nach unten. Wenn die gewünschte Position erreicht ist, die Bedienungs-kordel loslassen.
Sie können eventuell die Gasfederkraft selbst verstellen (siehe 4.2).

Fußbereich:
Der Fußbereich kann in 6 Stufen verstellt werden.
Ziehen Sie am Handgriff, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.
Sie können den Fußbereich in eine niedrigere Stellung bringen, indem Sie ihn erst ganz hochziehen und dann absenken.

4. Bedienung

4.2 Einstellung der Gasfederkraft

Die Kraft, mit der der Rückenbereich Ihrer Unterfederung auf- und abwärts bewegt wird, ist einstellbar. Es gibt drei Möglichkeiten:

1. Leicht (oberes Loch): Wählen Sie die Einstellung 'Leicht', so läßt sich der Rückenbereich besonders leicht flachstellen.
2. Normal (mittleres Loch): Standardeinstellung.
3. Schwer (unteres Loch): Wählen Sie die Position 'Schwer', bewegt sich der Rückenbereich besonders kräftig nach oben.

Einstellen der Hubkraft

1. Stellen Sie den Rückenbereich auf halbe Höhe.
2. Lösen Sie die Kunststoff-Rändelmutter (siehe Abb. 4).

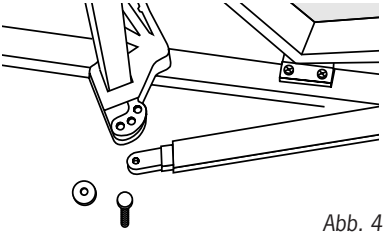


Abb. 4

3. **Achtung**: Stützen Sie den Rückenbereich ab und holen Sie den Verbindungsstift heraus (achten Sie auf die kleine Kunststoff-Lagerbuchse in der Öse der Gasdruckfeder).
4. Bringen Sie die Öse der Gasdruckfeder in die gewünschte Position. Oberes Loch, Richtung Netz bewirkt die leichteste Verstellung.
5. Drücken Sie den Verbindungsstift durch den Hebel und die Öse der Gasdruckfeder (achten Sie auf die kleine Kunststoff-Lagerbuchse in der Öse der Gasdruckfeder).

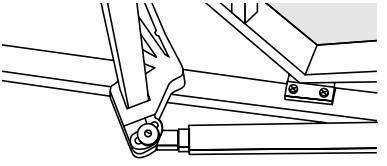


Abb. 5

6. Ziehen Sie die Kunststoff-Rändelmutter an (siehe Abb. 5).

4.3 Anbringung der Bedienungskugel auf der anderen Seite

Die Bedienungskugel Ihrer Unterfederung befindet sich an der rechten Seite, sie kann jedoch leicht an der linken Seite angebracht werden.

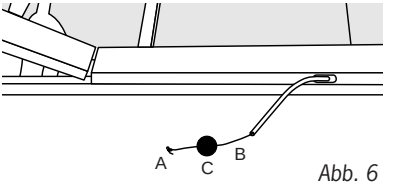


Abb. 6

1. Lösen Sie den Knoten A in der Schnur B und entfernen Sie die Kugel C (siehe Abb. 6).

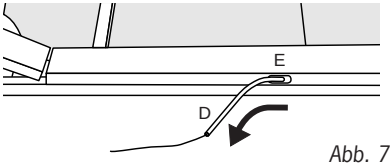


Abb. 7

2. Ziehen Sie die Schutzhülle D von der Schnurdurchführung E und schieben Sie den Schlauch von der Schnur (siehe Abb. 7).
3. Machen Sie einen Knoten in das Schnurende.
4. Ziehen Sie an der anderen Seite des Bettes an der Schnur.
5. Lösen Sie den Knoten.
6. Führen Sie die Schnur durch die Schutzhülle (Zuerst durch die Öffnung, danach durch das flexibele Rohr).
7. Schieben Sie die Schutzhülle wieder auf die Schnurdurchführung.
8. Führen Sie die Schnur durch die schmalste Öffnung der Kugel.
9. Knüpfen Sie in das Ende der Schnur einen Knoten.
10. Ziehen Sie die Bedienungskugel über den Knoten.

5. Störungen

Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes).
Unerwünschte Geräusche werden meistens durch bewegliche Teile verursacht, die sich berühren.

Die Ursache kann ein fehlendes Teil sein. Auch können Teile nicht richtig befestigt sein oder sich durch das Verschieben des Bettes gelöst haben.

Kontrollieren Sie ob:
- das Bett gerade steht;
- das Bett frei von der Wand steht;
- keine Gegenstände im Bett liegen, die dort nicht hingehören (Löffel, Gabeln, Bleistifte usw.).

Bei unverhofftem Federdefekt wird die Bedienungskordel gespannt und das Rückenteil kommt automatisch hoch.

6. Reinigung und Pflege

6.1 Pflege

Zum Schutz der Umwelt ist dieses Produkt mit einer Pulverbeschichtung versehen. In den ersten Wochen nach der Anschaffung kann sich unter dem Bett etwas Pulverstaub ablagern. Er ist unschädlich und lässt sich einfach beseitigen.

Flecken auf der Unterfederung und dem Holzzubehör werden mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel entfernt. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.

Stauben Sie die Unterfederung regelmäßig ab.

Lüften sie die Matratze regelmäßig, jedoch nicht bei starkem Sonnenlicht oder in feuchter Luft.

Entfernen Sie Staub mit einer weichen Bürste. Keinen Staubsauger oder Teppichklopfer verwenden.

Kontrollieren Sie die Matratze regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Nehmen Sie direkt Kontakt mit dem Händler auf, wenn Beschädigungen entdeckt werden. Flecken auf der Matratze können meistens einfach durch Befolgen des Fleckenwegweisers auf der nächsten Seite entfernt werden.

Stellen Sie die Matratze beim Reinigen auf eine Seite und benutzen Sie möglichst wenig Wasser. Kein Bleichwasser oder sonstige ätzende Stoffe verwenden. Lassen Sie die Matratze nach der Reinigung gut trocknen.

6.2 Fleckenwegweiser

Schokolade, Kaffee, Tee
Einen Esslöffel Feinwaschmittel und einen Esslöffel Essig in 1/2 Liter lauwarmes Wasser geben (bei Tee kann auch noch ein Teelöffel Zitronensaft zugegeben werden). Tränken Sie darin ein Tuch und tupfen Sie den Fleck damit weg.

Ei, Milch
Längere Zeit mit kaltem Wasser abtupfen.

Obst, Limonade, Obstsaft
Längere Zeit mit warmem Wasser behandeln oder mit Salz bestreuen und geraume Zeit einwirken lassen. Dann mit Wasser wieder entfernen.

Honig, Marmelade, Sirup
Mit Wasser und biologischem Waschmittel wegtupfen.

Tinte
Tupfen Sie den Fleck mit in reinem Alkohol oder Spiritus getränkter Watte weg.

Rotwein
Bestreuen Sie den Fleck mit Salz und lassen Sie es geraume Zeit einwirken. Dann mit lauwarmes Wasser entfernen oder einen Esslöffel Feinwaschmittel und einen Esslöffel Essig in 1/2 Liter lauwarmes Wasser geben. Tränken Sie hierin ein Tuch und tupfen Sie den Fleck weg.

Blut, Urin usw.
Soviel Feuchtigkeit wie möglich abtupfen. Behandeln Sie den Fleck erst dann mit kaltem Wasser. Dann mit Wasser mit einem biologischen Waschmittel reinigen.

Lakritz
Kratzen Sie erst vorsichtig den Lakritz von der Matratze ab. Dann mit einem in Wasser und Ammoniak getränkten Tuch abtupfen. Wenn erforderlich, mit Wasser und einem sauberen Tuch nachbehandeln.

7. Entsorgung von Verpackung und Produkt

Auping investiert jedes Jahr in sauberere Produktionsverfahren und versucht, durch die Verwendung von dauerhaften Materialien die Umwelt weitestgehend zu schonen. Die Matratzen werden aus FKW-freien Materialien gefertigt. Die Fertigung erfolgt so, dass kein unnötiger Abfall entsteht. Die Unterfederung besteht aus verzinktem Stahl und kann somit dem Recycling zugeführt werden.

Umzug
Heben Sie die Unterfederung niemals an den Schlaufen der Handverstellung an.
Sorgen Sie dafür, dass die Unterfederung beim Transport nicht aufspringt. Befestigen Sie den Unter- und Oberrahmen beispielsweise mit Zurrgurten. Schrauben der Unterfederung dürfen nicht entfernt werden.

Sichere Abfallentsorgung
Der Rahmen steht durch das vorgespannte Geflecht der Unterfederung unter hoher Vorspannung. Den Rahmen also nicht durchsägen und keinesfalls schwächen.
Das Verpackungsmaterial besteht aus Pappe und Polyethylenfolie. Die Entsorgung des Verpackungsmaterials und des alten Bettes hat nach den behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

8. Garantiebestimmungen Royal Auping

Der Markenname Auping steht für viele Jahre unbeschwerten Gebrauch. Auping nutzt hochwertige und dauerhafte Materialien. Jedes Produkt wird mit größter Sorgfalt gefertigt und vor Verlassen des Werkes strengen Kontrollen unterzogen.
Auping gewährt ab Rechnungsdatum 5 Jahre Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler. Für Matratzen und Daunendecken gilt eine Garantie von 5 Jahren auf Abschreibungsbasis. Für Kopfkissen und Bettwäsche gilt eine Garantie von 1 Jahr.

Unsere Garantie beinhaltet das Folgende: Wenn Material- oder Fabrikationsfehler auftreten sollten, verpflichtet sich 'Royal Auping', solche Fehler zu beseitigen oder zu vergüten.
Ein Gewährleistungsanspruch kann nur unter Vorlage der Original-Rechnung erfolgen. Die Anmeldung eines Gewährleistungsanspruches hat bei Ihrem Auping Händler zu erfolgen, der auch für die Behandlung und Abwicklung Ihrer Reklamation Sorge tragen wird.

auping

Auping Basic

1.	**Indledning**	**2**
	1.1 Sengebundens opbygning	3
2.	**Sikkerhedsanvisninger**	**4**
3.	**Anvendelse**	**5**
	3.1 Fastgørelse af madrassen	5
4.	**Betjening**	**5**
	4.1 Sengebundens funktioner	5
	4.2 Indstilling af fjederkraft	6
	4.3 Sådan flyttes betjeningskuglen	6
5.	**Fejlfinding**	**7**
6.	**Rengøring og vedligeholdelse**	**8**
	6.1 Vedligeholdelse	8
	6.2 Vejledning	9
7.	**Bortskaffelse af emballage og produkt**	**10**
8.	**Garantibestemmelser Royal Auping**	**11**

CE Dette produkt opfylder de gældende EF-direktiver.

1. Indledning

Den komfortable Auping Basic seng består af en designspiral på lige, aluminiumsfarvede ben i kombination med den specielle Auping Basic madras.
Auping Basic spiralbunden er en "stand-alone" bund på basis af den velkendte Automat gasfjederspiral.
Auping Basic er en seng med den kvalitet, som du er vant til fra Auping: Holdbar samt flot design og finishing touch. Komfort, som får dig til at falde helt til ro efter en lang og krævende dag.

1.1 Sengebundens opbygning

Basic Automat

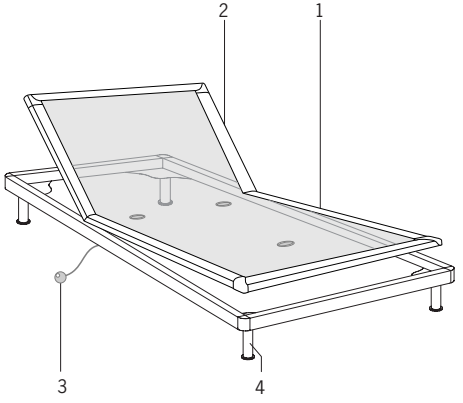


fig. 1

Type 333B
består af:
- Auping sengebund
- Gasfjeder monteret fra fabrik
- Strop med betjeningskugle monteret i venstre side

1. Fodende justeres manuelt
2. Rygdel justerbar med gasfjeder
3. Strop med betjeningskugle monteret i venstre side
4. Ben

2. Sikkerhedsanvisninger

- Basic-sengebunden skal monteres af Auping specialisten.
- Basic-sengebunden er kun egnet til privat brug.
- **Advarsel**: Justerbare senge har bevægelige dele. Vær forsigtig og undgå, at kropsdele kommer i klemme
- Spiralbunden er ikke legetøj. Børn må aldrig lege med sengen. Når du justerer sengen, skal du sørge for, at der ikke ligger børn under sengen. Vær forsigtig med små børn, der leger på sengen.
- Til en Basic-sengebund bør kun anvendes en madras fra Auping.
- Juster Basic spiralbunden, mens du ligger i sengen.
- **NB:** Gasfjederen står under stort pres.
- Basic spiralbunden er beregnet til brug i soveværelset og må ikke bruges i våde omgivelser.

3. Anvendelse

3.1 Fastgørelse af madrassen

Aupings madrasser har clips til fastgørelse af madrassen med ventilationsbunden, som sikrer at madrassen er korrekt forbundet med sengebunden. Clipsene monteres som vist på nedenstående illustration.

Juster kun Basic spiralbunden, når den er i sin plane position og er monteret på benene.

Stil sengen i horisontal stilling. Læg madrassen midt på sengebunden.

Vær opmærksom på, at clips' fem ben står i netværkets bredderetning.

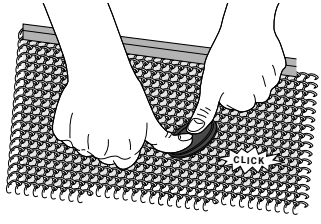


fig. 2

"Klik" clipsene på de angivne steder i netværket (se fig. 2).

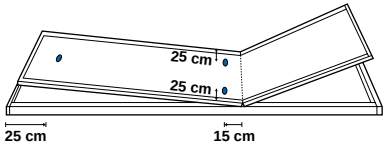


fig. 3

Det er meget vigtigt, at sengebunden monteres korrekt. Støttepunkterne skal placeres som vist på fig. 3.

4. Betjening

4.1 Sengebundens funktioner

Indstilling af rygdelen
Auping sengebunden placerer hurtigt og lydløst rygdelen i netop den position, du ønsker. Den reagerer hurtigt, og er let at betjene: Træk i stroppen, og gasfjederen aktiveres, hvorefter du kan indstille rygdelen.

1. Træk i stroppen og før overkroppen frem: Rygdelen bevæger sig automatisk op.
2. Træk i stroppen og læn overkroppen bagover: Rygdelen bevæger sig ned. Når den ønskede position er nået, slippes stroppen. Positionen er nu fikseret.

Du kan eventuelt selv ændre gasfjederen fra 'normal' til 'let' eller 'tung'. Se afsnit 4.2.

Indstilling af fodenden
Fodenden i denne Auping sengebund kan indstilles i 6 positioner.

- Den ønskede position indstilles ved at trække roligt i stroppen.

- Fodenden kan indstilles i en lavere position, når den først har været i den maksimale position.

4. Betjening

4.2 Indstilling af variabel fjederkraft

Den kraft, hvormed rygdelen i sengebunden bevæges op og ned, kan indstilles. Du afgør selv, hvad der er mest komfortabelt for dig.

Der er tre muligheder:
1. Let (øverste hul): Vælger du indstillingen 'let', er rygdelen ekstra nem at trykke ned.
2. Normal (midterste hul): Standardindstilling.
3. Tung (nederste hul): Vælger du indstillingen 'tung', løftes rygdelen med maksimal styrke.

Indstilling af fjederstyrke
- Sæt rygdelen halvvejs op.
- Løsn plastmøtrikken (se fig. 4).

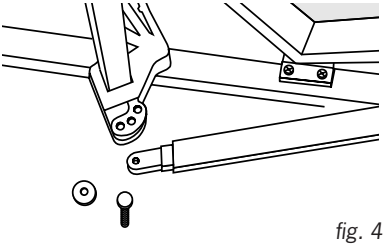


fig. 4

- Vigtigt: Understøt rygdelen og træk bolten ud (pas på plastbøsningen i øjet i gasfjederen).
- Placer gasfjederens øje i den ønskede position. Hullet nærmest sengebunden er 'let' indstilling.
- Tryk bolden gennem hullet (let, normal, tung) og øjet i gasfjederen (pas på plastbøsningen i øjet i gasfjederen).
- Stram plastmøtrikken til igen (se fig. 5).

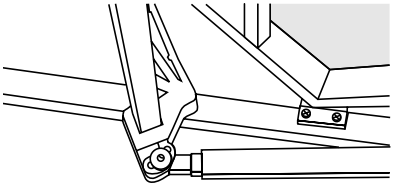


fig. 5

Hvis fjederstyrken i ryggen stadig er for tung eller for let til dit behov, kan du mod betaling bestille andre gasfjedre gennem din Auping forhandler.

4.3 Sådan flyttes betjeningskuglen

Betjeningskuglen sidder på venstre side, men den er nem at flytte over på højre side.

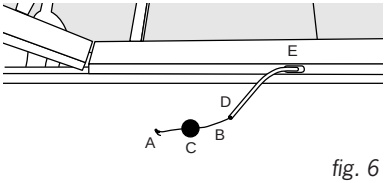


fig. 6

- Løs knuden A på snoren B og fjern kuglen C.

- Træk i beskyttelsesslangen D, frigør den fra gennemføringen E og træk slangen fra snoren.
- Bind en knude i enden af stroppen.
- Træk i snoren fra den anden side af sengen.
- Fjern knuden.
- Træk snoren igennem beskyttelsesslangen (Først igennem øjet, derefter gennem røret).
- Fastgør igen beskyttelsesslangen over gennemføringen.
- Stik snoren igennem kuglens mindste hul.
- Bind en knude i enden af snoren.
- Træk betjeningskuglen henover knuden.

5. Fejlfinding

Forstyrrende lyde eller støj

Årsagen kan være en manglende del. Der kan ligeledes være dele, som ikke er monteret godt nok, eller som er løsnet.

Kontroller følgende:
- sengen står lige og horisontalt.
- sengen ikke støder imod væggen
- at der ikke ligger løse genstande i sengen.

Hvis gasfjederen uventet bliver defekt, spændes betjeningssnoren automatisk, og kommer rygdelen automatisk op.

6. Rengøring og vedligeholdelse

6.1 Vedligeholdelse

Af hensyn til miljøet er dette produkt forsynet med en pulvercoating. I løbet af de første uger efter købet kan der samles lidt pulverstof under sengen. Det er ikke farligt, og det er nemt at fjerne.

Madrasser er bygget, så de passer til sengebundene. Undersiden er fremstillet af et meget stabilt og slidstærkt materiale som kan modstå den påvirkning og friktion, der er mellem sengebundens stålfjedre og madrassens underside. Undersiden er ikke kompakt, men materialet har en åben struktur, og derved fremmes luftgennemstrømningen. Sengen får således de bedste muligheder for at tørre i dagens løb. En tør madras hindrer støvmider i at brede sig.

Du vil få glæde af din seng i årevis, hvis du følger er par enkle retningslinier for vedligeholdelse. Det er fornuftigt at lufte madrassen med jævne mellemrum – dog ikke i direkte sol eller når luftfugtigheden er meget høj. Støv fjerner du bedst med en blød børste. Det er ikke hensigtsmæssigt at bruge støvsuger eller tæppebanker.

Pletter på sengebunden og trætilbehøret fjernes med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig ståluld eller skuremidler.

Heldigvis kan du også fjerne de fleste pletter fra madrassen. Selv om du oftest skal bruge vand til at fjerne pletter fra madrassen, skal du altid sørge for at madrassen ikke bliver alt for fugtig. Læg f.eks. madrassen om på siden og lad den tørre godt efter behandlingen. Brug aldrig klorin eller andre ætsende stoffer. Rengør efter vejledningen i punkt 7.2. Har du en madras med indbygget varme, skal du slukke for den, når du bruger vand. Tilslut ikke madrassen, mens den stadig er fugtig.

6.2 Vejledning

Chokolade, kaffe, te
Tilsæt 1 spiseskefuld mildt opvaskemiddel og 1 spiseskefuld eddike til en 1/2 liter håndvarmt vand (tilsæt ligeledes 1 teske citronsaft, når det drejer sig om tepletter). Vrid en klud hårdt op og dup pletten her med.

Æg, mælk
Dup pletten i lang tid med koldt vand.

Frugt, sodavand, saftevand
Aftør i længere tid med varmt vand. Eller strø salt på pletten, og lad det virke i nogen tid. Rens igen med vand.

Honning, marmelade, sirup
Dup pletten med vand, tilsat et miljøvenligt opvaskemiddel.

Blæk
Dup pletten med vat, der er dyppet i ren alkohol eller sprit.

Rødvin
Strø salt på pletten og lad det virke et stykke tid. Fjern derefter pletten ved at anvende håndvarmt vand eller tilsæt 1 spiseskefuld mildt opvaskemiddel og 1 spiseskefuld eddike til en 1/2 liter håndvormt vand. Opvrid en klud hårdt og dup pletten her med.

Blod, urin, m.v.
Dup først pletten, så den meste fugtighed forsvinder. Rens først med koldt vand – bagefter rengøres med vand tilsat et miljøvenligt opvaskemiddel.

Lakrids
Skrab forsigtigt lakridsen af. Dup derefter pletten med en klud, der er hårdt op vredet i ammoniakvand. Hvis nødvendigt, kan der efterbehandles med vand og en ren rengøringsklud.

7. Bortskaffelse af emballage og produkt

Auping investerer kontinuerligt i bedre produktionsprocesser og forsøger gennem brug af bæredygtige materialer at belaste miljøet mindst muligt. Madrasserne er produceret uden anvendelse af PVC og således, at der ikke opstår unødigt affald. Sengebundene er fremstillet af galvaniseret stål, der kan genbruges.

Flytning
Løft aldrig spiralbunden i stropperne til manuel justering.
Sørg for at sengebunden ikke kan åbnes under transporten. Fastgør over- og underramme med f.eks. et reb. Fjern ikke skruer fra sengebunden.

Affaldsbearbejdning
Sengerammen er under stor fjederbelastning, som følge af de udspændte fjederspiraler. Rammen må ikke gennembores eller på anden måde gøres svagere.
Emballagen består af pap og polyethylenfolie, som på ansvarlig vis, ligesom din seng til sin tid, skal destrueres i overensstemmelse med de lokale myndigheders anvisninger.

8. Garantibestemmelser Royal Auping

Auping står som garant for en kvalitet i særklasse.
Vi anvender kun materialer af udsøgt kvalitet.

Alle varer fremstilles med den største omhu, og vi foretager en kontinuerlig kontrol gennem hele forløbet, som afsluttes med en kontrol inden produktet forlader fabrikken. På den baggrund kan vi stå inde for, at produktet har de allerbedste forudsætninger for at leve op til alle dine forventninger. Derfor tilbyder Royal Auping 5 års garanti mod alle materiale- og/eller fabrikationsfejl, regnet fra købsdatoen.

Garantien gælder for alle langvarige forbrugsvarer fra Royal Auping, under forudsætning af, at installations- og vedligeholdelsesinstruktioner er fulgt. Det forudsættes endvidere, at der er tale om anvendelse til dagligt brug i hjemmet. Der ydes ikke garanti for fejl og mangler opstået ved forkert brug, f.eks. ved for voldsom belastning eller slidtage. Auping kan ikke påtage sig ansvar i tilfælde, hvor et Auping produkt benyttes i kombination med produkter leveret af andre producenter. I sådanne tilfælde forbeholder Auping sig ret til at begrænse garantien.

I tilfælde af materiale- eller fabrikationsfejl forpligter Royal Auping sig til at erstatte eller kompensere herfor. Der ydes kun garanti mod forevisning af original faktura eller kassebon.

Ved reklamationer bedes du rette henvendelse til din Auping forhandler, som sørger for den videre behandling.

auping

Auping Basic

1.	**Introducción**	**2**
	1.1 Estructura del somier flexo tensores	3
2.	**Instrucciones de seguridad**	**4**
3.	**Inicio**	**4**
	3.1 Colocación del colchón	4
	3.2 Consejos de uso	5
4.	**Uso**	**5**
	4.1 Partes regulables	5
	4.2 Modificar la fuerza de suspensión	6
	4.3 Traslado de la bola de manejo	6
5.	**Fallos**	**7**
6.	**Limpieza y mantenimiento**	**8**
	6.1 Mantenimiento	8
	6.2 Sugerencias para quitar manchas	9
7.	**Eliminación del embalaje y de producto**	**10**
8.	**Cláusulas de garantía de Koninklijke Auping bv**	**11**

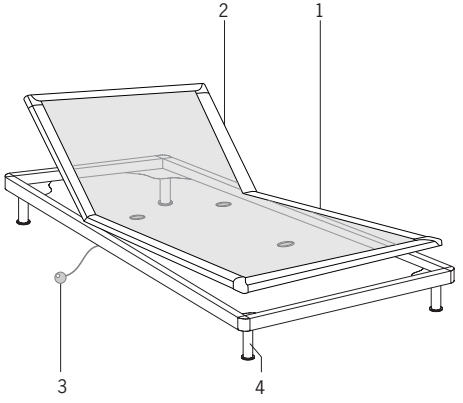
CE Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

1. Introducción

La cómoda cama Auping Basic se compone de un somier de malla de diseño, apoyado sobre patas elegantes de color de aluminio, en combinación con el colchón especial Auping Basic.
El somier de malla Auping Basic es un somier "stand-alone" graduable, accionado por un muelle a gas.
Auping Basic es una cama de la calidad habitual de Auping, duradera, de diseño y acabado elegante.
Comodidad que le permite relajarse perfectamente después de un día largo y agotador.

1.1 Estructura del somier flexo tensores

Basic Automat



Type 333B *fig. 1*

1. Zona de los pies regulable manualmente
2. Sección dorsal graduable con muelle a gas
3. Bola de manejo para el muelle a gas
4. Patas

2. Instrucciones de seguridad

- El somier flexo tensores Basic solamente puede ser montado por un especialista de Auping.
- El somier flexo tensores Basic es exclusivamente apto para uso privado.
- **Advertencia**: Camas regulables están equipadas con piezas móviles. Por consiguiente, tenga cuidado que las manos y los pies no queden atrapados.
- El somier no es un juguete. Por lo tanto, no deje que los niños jueguen con la cama. Cuando gradúe la posición del somier, asegúrese de que no se encuentren niños debajo de la cama. Ponga atención con los niños pequeños que estén jugando encima de la cama.
- Use un somier flexo tensores Basic en combinación con un colchón Auping.
- Cambie la posición del somier de malla Basic estando tumbado encima de la cama.
- **Atención:** El muelle a gas está bajo alta presión.
- El somier de malla Basic está diseñado para ser usado en el dormitorio y no en espacios húmedos.

3. Inicio

Controle si el somier se mueve libremente.

Inspeccione si el colchón está acoplado debidamente al somier flexo tensores.

Gradúe el somier de malla Basic únicamente cuando esté en posición plana y montado encima de las patas.

3.1 Colocación del colchón

Ponga su cama en posición plana. Coloque el colchón encima del somier flexo tensores.

Procure que las cinco patas de los acopladores estén en dirección transversal de la malla.

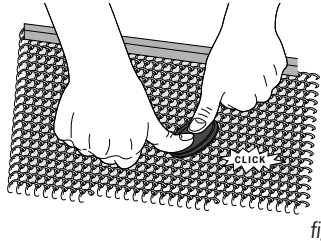


fig. 2

Fije los acopladores en los lugares indicados en la malla hasta que oiga un clic (ver fig. 2).

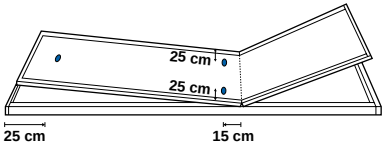


fig. 3

Procure que los acopladores no queden fijados precisamente encima de un tubo transversal (ver fig. 3).

3.2 Consejos de uso

Un colchón nuevo tiene cierta rigidez la cual desaparecerá después de haberlo usado unos días. Como consecuencia de ello, su colchón nuevo no seguirá de forma óptima los primeros movimientos de regulación del somier flexo tensores. Por este motivo le recomendamos se tumbe encima del colchón las primeras veces que vaya a regular la posición de la cama.

4. Uso

4.1 Partes regulables

Elevar la sección dorsal:
Tire del cordón de ajuste, incline la parte superior del tronco hacia delante y la sección dorsal se elevará automáticamente. Cuando alcance la posición deseada, suelte el cordón.

Bajar la sección dorsal:
Tire del cordón de ajuste, échese hacia atrás, la sección dorsal bajará. Cuando alcance la posición deseada, suelte el cordón.
Si lo desera, puede modificar la fuerza de suspensión (ver 4.2).

Sección de los pies:
La sección de los pies puede ajustarse en 6 posiciones.
Tire del asa hasta que la cama alcance la posición deseada.
Para bajar el piecero a una posición más baja, deberá elevarlo primero al máximo posible para a continuación poder descenderlo.

4. Uso

4.2 Modificar la fuerza de suspensión

La fuerza con que se mueve su somier es ajustable. Existen tres posibilidades:

1. Ligera (orifico superior): si opta por la posición 'ligéra', la sección dorsal se podrá poner en posición horizontal muy fácilmente.
2. Normal (orificio medio): posición estándar.
3. Pesada (orificio inferior): si opta por la posición 'pesada', la sección dorsal se elevará con fuerza incrementada.

Ajuste de la fuerza de suspensión

1. Eleve la sección dorsal a la posición media.

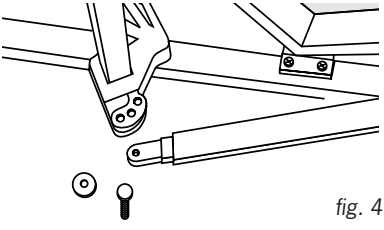


fig. 4

2. Desenrosque la tuerca dentada de material sintético (ver fig. 4).
3. **Cuidado**: sujete la sección dorsal y retire el vástago de unión (tenga cuidado con el pequeño cojinete cilindrico sintético que está situado en el orificio del dispositivo de suspensión).
4. Coloque el orificio del dispositivo de suspensión en la poición deseada. El orificio superior en dirección a la tela metálica ofrece la posición más ligera.
5. Presione el vástago de unión a través de la palanca y el orificio del dispositivo de suspensión (tenga cuidado con el pequeño cojinete cilindrico sintético que está situado en el orificio del dispositivo de suspensión).

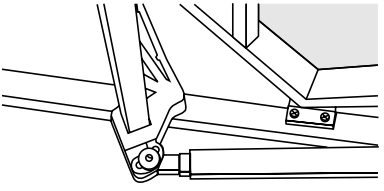


fig. 5

6. Enrosque la tuerca dentada sintética (ver fig. 5).

4.3 Traslado de la bola de manejo

La bola de manejo de su somier se encuentra situada en el costado derecho, pero puede trasladarse fácilmente al costado izquierdo.

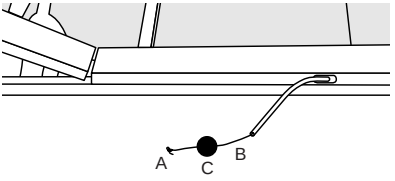


fig. 6

1. Desanude el nudo A del cordón B y retire la bola C (ver fig. 6).

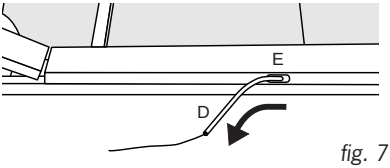


fig. 7

2. Tire de la funda de protección D y desengáchela del tubo E, deslizando el cordón fuera de la funda (ver fig. 7).
3. Haga un nudo en el extremo del cordón.
4. Tire del cordón desde el otro lado de la cama.
5. Deshaga el nudo.
6. Pase el cordón por la funda (primera por el orificio y luego por el tubo).
7. Enganche y tire de la funda deslizándola sobre el tubo del cordón.
8. Meta el cordón por el orificio más pequeño de la bola.
9. Haga un nudo en el extremo del cordón.
10. Pase la bola por encima del nudo.

5. Fallos

Sonidos no deseados de la cama.
Los sonidos no deseados suelen producirse por el roce de piezas móviles de la cama.

La causa del sonido puede ser la falta de una pieza o también puede ser que alguna pieza no esté bien sujetada o se haya quedado suelta al desplazar la cama.

Controle si:
- la cama se encuentra en un suelo bien nivelado;
- la cama se encuentra libre de la pared;
- no hay objetos extraños en la cama (cucharas, tenedores, bolígrafos, etc.).

En caso de que el muelle a gas fallara, la cuerda se tensará y la zona dorsal subirá automáticamente.

6. Limpieza y mantenimiento

6.1 Mantenimiento

Por nuestro respeto al medio ambiente, este producto está provisto de pintura al polvo. Durante las primeras semanas, se acumulará polvo debajo de la cama. Sin embargo, es normal y se puede eliminar fácilmente.

Para quitar manchas del somier y de los accesorios de madera, usar un paño húmedo y un detergente suave. No usar nunca una esponja con estropajo o productos abrasivos.

Limpiar de vez en cuando el polvo del somier flexo tensores y del armazón.

Airear el colchón de vez en cuando, pero no exponerlo al sol o a la humedad.

Limpiar el polvo con un cepillo suave. No es recomendable limpiar el polvo con una aspiradora o con un sacudidor.

Inspeccionar regularmente si el colchón presenta desgaste o daños. Cuando se detecte algún daño, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor.
Para limpiar manchas del colchón, consultar las sugerencias expuestas en la página siguiente.

Para limpiar el colchón, ponerlo de lado y usar la menor cantidad posible de agua. No usar lejía u otros productos corrosivos. Después de haber limpiado el colchón, dejarlo secar bien.

6.2 Sugerencias para quitar manchas

Chocolate, café, té
Mezclar una cucharada de detergente para ropa delicada y una cucharada de vinagre con 1/2 litro de agua templada (para las manchas de té se puede añadir también una cucharadita de zumo de limón). Impregnar un paño en la mezcla y humedecer la mancha con el paño sin frotar.

Huevo, leche
Humedecer bien con agua fría.

Fruta, limonada, zumo de fruta
Tratar bien con agua caliente o pulverizar sal y dejarlo actuar algún tiempo para a continuación eliminarla con agua caliente.

Miel, mermelada, membrillo
Eliminar, humedeciendo con agua mezclada con un detergente biológico.

Tinta
Eliminar la mancha, humedeciéndola con un algodón, impregnado en alcohol puro.

Vino tinto
Pulverizar la mancha con sal y dejar actuar algún tiempo. A continuación eliminar con agua templada o mezclar una cucharada de detergente para ropa delicada con una cucharada de vinagre con 1/2 litro de agua templada. Impregnar un paño en la solución y eliminar la mancha.

Sangre, orina, etc.
Con un paño seco, absorber la humedad. A continuación, tratar la mancha con agua fría. Seguidamente, limpiar con agua mezclada con un detergente biológico.

Regaliz
Primero, eliminar el regaliz del colchón, raspándolo con cuidado. A continuación, humedecer la mancha con un paño impregnado de agua con amoníaco. Si es necesario, tratar la mancha a continuación con un paño limpio mojado en agua.

7. Eliminación del embalaje y de producto

Auping invierte continuamente en procesos de producción más limpios y hace uso de materiales duraderos, procurando de este modo perjudicar lo menos posible el medio ambiente. Los colchones están fabricados con materiales libres de CFC. El colchón se fabrica de tal manera que no se producen residuos innecesarios. Los somieres flexo tensores están fabricados con acero galvanizado. Este producto es apto para ser reciclado.

Traslado
Nunca levante el somier de malla por las asas destinadas a la graduación manual. Procurar que el somier no pueda abrirse durante el transporte. Para evitarlo, atar el armazón superior e inferior con cintas. No retirar tornillos del somier.

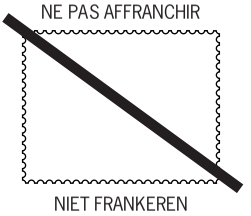
Procesamiento seguro de residuos
Debido a la tensión de la tela metálica, el armazón se encuentra bajo alta tensión. No lo sierre ni lo debilite de ninguna manera.
El material usado para el embalaje está compuesto de cartón y de plástico de polietileno. Retirar el material de embalaje y la cama vieja de manera responsable y según las normas vigentes en su país.

8. Cláusulas de garantía de Koninklijke Auping bv

La marca Auping garantiza un funcionamiento sin problemas durante muchos años.
Auping utiliza materiales de alta calidad y duraderos. Cada producto se fabrica con sumo esmero y es sometido a un control riguroso antes de salir de la fábrica.
Auping da una garantía total para fallos de material y de fabricación por un períodos de 5 años a partir de la fecha de factura. Para los colchones y edredones rige una garantía de 5 años, aplicando un descuento por uso. Para almohadas y ropa de cama rige un período de garantía de 1 año.

Nuestra garantía implica lo siguiente: si se producen fallos de fabricación o materiales, 'Royal Auping bv' se compromete a reparar o compensar dichos fallos. El derecho a garantía será válido únicamente si se presenta la factura original. La reclamación se presentará en el proveedor/concesionario de Auping, que se encargará del tratamiento y tramitación ulterior de su reclamación.

PRIORITY
PRIORITAIRE



RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

Koninklijke Auping bv
INT. ANTWOORDNUMMER
C.C.R.I. Numéro 3
7400 VB DEVENTER

PRIORITY
PRIORITAIRE

RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

Koninklijke Auping bv
INT. ANTWOORDNUMMER
C.C.R.I. Numéro 3
7400 VB DEVENTER

Garantie-Formular
Garantikort
Formulario de garantía

Bitte unbedingt an Auping zurücksenden! / Returner denne formular til Auping!/Retorne este formulario a Auping!
Dieses Formular bitte vollständig ausfüllen (Druckbuchstaben) und umgehend an Auping einschicken. So bald uns dieses Formular vorliegt, besteht Ihr Anspruch auf die Auping Qualitätsgarantie. Bitte behalten Sie die Kaufrechnung.
Udfyld kortet (med blokbogstaver) og returner det hurtigst muligt til Auping. Når Auping modtager kortet, er produktet dækket af Aupings garanti. Gem venligst købskvitteringen.
Rellene completamente este formulario en letras mayúsculas y envíelo a vuelta de correo a Auping. Le dará derecho a la garantía de calidad de Auping. Guarde el recibo de compra.

Name / Efternavn / Apellidos

Vorname / Fornavn / Nombre **Frau / Herr* H / F* H / M***

Straße / Adresse / Calle

PLZ / Postnummer / Código postal

Wohnort / By / Localidad

Land / Land / País

Kaufdatum / Anskaffelsesdato / Fecha de compra

Name / Anschrift Ihres Händlers / Forretningens navn og adresse / Nombre y lugar de establecimiento del proveedor

Ich habe gekauft / Jeg har købt: / He adquirido: **Auping Basic**

Senden Sie mir bitte zusätzliche Information über / Send mig venligst information om / Desearía recibir mayor información sobre:

O

* nichtzutreffendes bitte streichen / overstreg venligst, hvad der ikke er aktuelt / tachar lo que no proceda

Garantieformulier
Warranty card
Formulaire de garantie

Stuur dit formulier terug naar Auping! / Send this warranty card to Auping!/Renvoyez ce formulaire à Auping!
Vul dit formulier volledig in (in blokletters) en stuur het per omgaande terug naar Auping. Het geeft u recht op de Auping Kwaliteitsgarantie. Bewaar uw aankooprekening alstublieft.
Complete this card (block capitals, please) and post it to Auping immediately. When Auping receives the card, your purchase is covered by the Auping warranty. Please retain your purchase invoice.
Remplissez ce document complètement (en lettre capitales) et renvoyez-le par retour à Auping. Il vous donne droit à la garantie de qualité Auping. Conservez votre bon d'achat s'il vous plaît.

Naam / Name / Nom

Voorletters / Initials / Initiales prénoms **M / V* M / F* H / F***

Straat / Street / Rue

Postcode / Postcode / Code postal

Plaats / Town (county) / Localité

Land / Country / Pays

Aankoopdatum / Date of purchase / Date 'dachat

Naam en vestigingsplaats leverancier / Name and address of supplier / Nom et localité du détaillant

Ik heb gekocht / I have purchased / J'ai acheté: **Auping Basic**

Graag ontvang ik meer informatie over / Please send me information about / Je désire une information complémentaire sur:

O

* doorhalen wat niet van toepassing is / delete as applicable / biffer ce qui ne convient pas